



İstanbul :

Sayı:

Our Reference : 4405

23.11.2018

Konu:

Subject : **Balast Suyu Yönetimi Eğitimine İlişkin Çalışma Grubu Görüşmeleri Hk.**

Sirküler No: 688 / 2018

Sayın Üyemiz,

İlgi: Uluslararası Deniz Ticaret Odası(ICS)'nin 01.11.2018 tarihli ve MT 18(15) sayılı yazısı ve Eki ile;

Üyelere, balast suyu yönetimi ile ilgili eğitim konusunu görüşecek olan çalışma grubunun, 26 Kasım 2018 tarihinde Londra bulunan ICS ofislerinde 13.00-17.00 saatleri arasında toplanacağı bildirilmektedir. Söz konusu ilgi yazı ve Ek'inin özet Türkçe çevirisi Ek-1'de, ilgi yazı ve Ek'i ise Ek-2'de bulunmaktadır.

Bilgilerinize arz ve rica ederiz.

Saygılarımızla,

Cengiz ÖZKAN
Genel Sekreter V.

EKLER:

Ek-1: İlgi yazı Özeti Türkçe Çevirisi (4 syf.)

Ek-2: İlgi yazı ve Ek'i (54 syf.)

DAĞITIM:**Gereği:**

- Tüm Üyelerimiz (Web)
- Türk Armatörler Birliği
- S/S Gemi Armatörleri Motorlu Taş. Koop.
- Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği
- İMEAK DTO Meslek Komitesi Başkanları
- İMEAK DTO Şube ve Temsilcilikleri
- GİSBİR
- Yalova Altınova Tersane Girişimcileri San.ve Tic.A.Ş
- TÜRKLİM
- GESAD
- S.S. Deniz Tankerleri Akaryakıt Taş. Koop .
- Gemi Yakıt İkmalcileri Derneği
- Yetkilendirilmiş Klas Kuruluşları
- Gemi Sahibi Firmalar

Bilgi:

- Meclis Başkanlık Divanı
- Yönetim Kurulu Başkanı ve Üyeleri
- İMEAK DTO Çevre Komisyonu
- Meclis Üyeleri
- İMEAK DTO Şube Y/K Başkanları
- Gemi Makineleri İşletme Mühendisleri Odası
- Gemi Mühendisleri Odası
- WISTA Türkiye Derneği

Ayrıntılı bilgi: Erkin TUĞRAN, Çevre Birimi Telefon:252 0130-246 E-mail: erkin.tugran@denizticaretodasi.org.tr



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks : +90 (212) 293 79 35
Web : www.denizticaretodasi.org.tr E-mail : iletisim@denizticaretodasi.org.tr
Web : www.ics-turkey.org.tr E-mail : secretary@ics-turkey.org.tr





İstanbul :

Sayı:

Our Reference : 4405

23.11.2018

Konu:

Subject : **Balast Suyu Yönetimi Eğitimine İlişkin Çalışma Grubu Görüşmeleri Hk.**

Sirküler No: 688 / 2018

EK-1

1 Kasım 2018

*(Serbest Çeviridir)***BALAST SUYU YÖNETİMİ EĞİTİMİNE İLİŞKİN RESMİ OLMAYAN
ÇALIŞMA GRUBU GÖRÜŞMELERİ - 26 KASIM 2018**

Yapılması Gereken: Üyelere, balast suyu yönetimi ile ilgili eğitim konusunu görüşecek resmi olmayan çalışma grubunun, 26 Kasım 2018 tarihinde Londra'daki ICS ofislerinde 13.00-17.00 saatleri arasında toplanacağı bildirilmektedir.

MT (18) 15'e ek olarak, resmi olmayan çalışma grubu tarafından üyeler ile, balast suyu yönetimi ile ilgili eğitim tartışması yapılacağı ve 26 Kasım 2018 tarihinde Londra'daki ICS ofislerinde 13:00 ile 17:00 saatleri arasında toplanacağı, Alt Komitenin de, ertesi gün (27 Kasım 2018) saat 09.30 ve 15: 00 saatleri arasında toplanacağı bildirilmektedir.

Çalışma grubu, MEPC 73'ün sonucunu dikkate almalı ve konuyla ilgili ICS anketinin sonuçlarını ve daha önce Alt Komite tarafından değerlendirilen STCW Kodundaki bazı değişikliklerin taslaklarını dikkate alarak, IMO'da yaklaşmakta olan çalışmalarla ilgili bir ICS stratejisi geliştirmelidir.

Çalışma grubunun çalışmalarını desteklemek için aşağıdaki belgeler eklenmiştir:

Ek A – ICS'in MEPC 73'e Önerileri

Bu dökümanda, Gemilerin Balast Suyu ve Sedimentlerinin Kontrolü ve Yönetimi Uluslararası Sözleşmesi (2004) (BWM Sözleşmesi) kapsamında bir model geliştirmek için yeni bir çıktı öneren MEPC 73/15/1 (Çin) dokümanı hakkında yorumlar sunulmaktadır.

ICS'in MEPC 73/15/1 (Çin) dokümanında belirtilen ve Komite (MEPC) tarafından onaylanan önerilerinde "denizcilerin eğitimlerinin balast suyu yönetimi konusunu içermesi" ICS tarafından değerlendirilmiş ve bu konuya ek öneriler getirilmiştir. ICS denizcilerin genel eğitimlerinde balast suyu yönetimi konusunun işlenmesinin, denizcilerin kapasitelerine, görevlerine ve sorumluluklarına uygun şekilde gerçekleştirilmesi gerektiğini kabul etmektedir.

Ayrıntılı bilgi: Erkin TUĞRAN, Çevre Birimi Telefon:252 0130-246 E-mail: erkin.tugran@denizticaretodasi.org.tr



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks : +90 (212) 293 79 35
Web : www.denizticaretodasi.org.tr E-mail : iletisim@denizticaretodasi.org.tr
Web : www.chamberofshipping.org.tr E-mail : contact@chamberofshipping.org.tr





İstanbul :

Sayı:

Our Reference : 4405

23.11.2018

Konu:

Subject : **Balast Suyu Yönetimi Eğitimine İlişkin Çalışma Grubu Görüşmeleri Hk.**

Sirküler No: 688 / 2018

Teklifle ilgili olarak ICS'nin temel endişeleri şunlardır:

1. Denizci yetiştirme ihtiyacını ele almak için en uygun yaklaşımın ve öncelikli eylemin yeni bir model geliştirmesi varsayımını yapmaktadır. Bu yaklaşım, yeni bir denizci eğitim ihtiyacı tespit edildiğinde IMO'nun dikkatine sunulması yaklaşımından farklıdır.
2. Önerilen teklif, STCW Kodu'nun II ve III. bölümlerindeki olası küçük düzeltmelerin geliştirilmesi gibi mevcut olan diğer yaklaşımları veya eylemleri yeterince dikkate alamayabilir. Önerilen çıktıların kapsamı nedeniyle bunlar göz önünde bulundurulmamış veya tartışılmamıştır.
3. Bu teklif, balast suyu yönetimi ile ilgili olarak, denizcilerin eğitimi hakkında daha kapsamlı tartışmayı önlemektedir. HTW Alt Komitesine, denizci eğitimindeki uzmanlıklarına dayanarak tavsiyelerde bulunma fırsatı vermemektedir.
4. Denizci eğitiminin kapasite, görev ve sorumluluklarına dayandırılması gerektiğini kabul etmemektedir. Bu farklılıkların, içeriğinin çoğunun birçok denizciye uyumu, kalitesi ve değeri göz ardı edilerek tek bir model kursunda ele alınması gerçekçi olmamaktadır.
5. Balast suyu yönetimi ile ilgili denizcilik eğitiminin bir model kursu vasıtasıyla "sistemik olarak standartlaştırılabileceğini" öne sürmektedir. Bu, model kurslarının durumu ve IMO model kurslarını dünya çapında hangi İdarelerin ve eğitim enstitülerinin değişen kapsamlarda kullanacağı konusu göz önüne alındığında, gerçekçi olmayan bir beklentidir. Sadece STCW Sözleşmesi bu tür bir standardizasyonu sağlayabilir.
6. STCW Konvansiyonunun gereksinimlerinden ortaya çıkarılmadığı sürece, modelin geliştirilmesinin, HTW Alt Komitesinin kapsamına girmesi kabul edilmeyecektir. Bu durum, konunun daha kapsamlı bir şekilde tartışılmasının gerekli olduğunun kanıtıdır ve denizcilerin eğitimi ile ilgili bir model kurs, örneğin STCW Kodu'nun II ve III. bölümlerinde yapılacak olası küçük değişikliklerin tamamlanmasına kadar geliştirilmemelidir.
7. STCW Sözleşmesi'nin gerekliliklerinden gelen bir modelin geliştirilmesi ve ilan edilmesinden kaynaklanabilecek bazı potansiyel sorunları dikkate almamaktadır. Bunlar, denizcilerin ve gemi sahiplerinin ihtiyaçlarını karşılamayan eğitim kurslarının çoğalmasını, eğitim gereksinimlerinin varlığına dair kafa karışıklığını ve denizcilerin eğitiminde tutarsızlığını içermektedir.

Ayrıntılı bilgi: Erkin TUĞRAN, Çevre Birimi Telefon:252 0130-246 E-mail: erkin.tugran@denizticaretodasi.org.tr



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks : +90 (212) 293 79 35
Web : www.denizticaretodasi.org.tr E-mail : iletisim@denizticaretodasi.org.tr
Web : www.chamberofshipping.org.tr E-mail : contact@chamberofshipping.org.tr





İstanbul :

Sayı:

Our Reference : 4405

23.11.2018

Konu:

Subject : **Balast Suyu Yönetimi Eğitimine İlişkin Çalışma Grubu Görüşmeleri Hk.**

Sirküler No: 688 / 2018

Ayrıca, ICS, MEPC 73/15 / 1'in (Çin) 8. paragrafında sunulan analizin bazı yönlerini sorgulamaktadır ve şu şekilde yorum yapmaktadır:

1. "Denizciler" ile ilgili olarak, gemilerdeki kapasiteleri, görevleri veya sorumlulukları ne olursa olsun, tüm denizciler için balast suyu yönetimi ile ilgili genel eğitimi ele almaya çalışan yeni bir model kursu, denizcilere sağlanan etkin ve etkili bir yaklaşım olarak görülmektedir.. Ayrıca, denizcilerin ek eğitim kurslarına da katılımını gerektirecek ve bu nedenle zaten önemli eğitim yüklerine arttırma riskini de taşımaktadır.
2. "Gemi sahipleri" ile ilgili olarak, STCW Sözleşmesi'nde, ilgili herhangi bir gereklilik bulunmadığında bir model kursun geliştirilmesinin, sektörde sınırlı bir değere sahip olması muhtemeldir, çünkü balast suyu yönetimi ile ilgili denizcilerin genel eğitiminde tutarlılığa yol açması olası değildir.
3. "İdareler" ile ilgili olarak, denizci eğitiminin "standardizasyonu", model kursun geliştirilmesi yoluyla değil, normal olarak, STCW Konvansiyonundaki zorunlu asgari eğitim gereklilikleri vasıtasıyla gerçekleştirilir.

Öneriler:

Yukarıdaki paragraflarda belirlenen hususları ele almak için, ICS, balast suyu yönetimi ile ilgili denizcilerin eğitimi hakkında kapsamlı bir tartışmayı mümkün kılmak için çıktı kapsamının değiştirilmesini önermektedir. Bu, IMO'daki balast suyu yönetimi ile ilgili denizci eğitimi ele almak için uygun olabilecek diğer yaklaşımların sınırlandırılmasını veya önlenmesini önlemek amacıyla.

Bu amaçla ICS, çıktı için açıklamanın aşağıdaki gibi değiştirilmesini önermektedir:

"BWM Konvansiyonu ile ilgili denizciler için eğitim hükümlerinin geliştirilmesi"

Bu nedenle bu teklif, değiştirilmiş çıktılar altında model kursun geliştirilmesini (veya mevcut model kurslarının güncellenmesini) engellemektedir.

Ek B - MEPC 73'ün Sonuçları (23-27. Paragraflar ve belgenin 4 no'lu ekine bakınız).

Önerilen Sonuçların Özeti

Özet olarak, Grup Ek 4'te belirtilen tanımlamalar, zaman çizelgeleri ve ilgili organlarla birlikte üç yeni çıktıyı Komite'ye tavsiyede bulmayı kabul etmiştir. Bu yeni çıktılar şunlardır:

1. "BWM Konvansiyonu ile ilgili denizciler için eğitim hükümlerinin geliştirilmesi";

Ayrıntılı bilgi: Erkin TUĞRAN, Çevre Birimi Telefon:252 0130-246 E-mail: erkin.tugran@denizticaretodasi.org.tr



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks : +90 (212) 293 79 35
Web : www.denizticaretodasi.org.tr E-mail : iletisim@denizticaretodasi.org.tr
Web : www.chamberofshipping.org.tr E-mail : contact@chamberofshipping.org.tr





İstanbul :

Sayı:

Our Reference : 4405

23.11.2018

Konu:

Subject : **Balast Suyu Yönetimi Eğitime İlişkin Çalışma Grubu Görüşmeleri Hk.**

Sirküler No: 688 / 2018

2. "Deneyim geliştirme aşamasında(EBP- Experience Building Phase) toplanan verilere dayanan BWM Sözleşmesi'nin gözden geçirilmesi"; ve
3. "BWM Konvansiyonunun deneyim geliştirme aşamasında tespit edilen sorunlardan kaynaklanan acil önlemler".

Ek C – Balast Suyu Yönetimi Konusunda Gemide Çalışan Personelin Eğitimi ve Sisteme Uyumluluğu Konusundaki ICS Anketinin Sonuçları

Ek D - STCW Kodunda Muhtemel Küçük Değişiklikler

Çalışma grubuna katılmayı planlayan üyelerin, aşağıda belirtilen mail adreslerine katılımlarını teyit etmeleri talep edilmektedir.

stewart.inglis@ics-shipping.org

jade.smith@ics-shipping.org

Çalışma grubunun sonuçları, Alt Komiteye 27 Kasım 2018 tarihli toplantısının ilgili gündem maddesi altında rapor edilecektir.

Stewart INGLİS

Alt Komite Sekreteri

İngilizceden çeviren: Erkin TUĞRAN

İMEAK DTO Çevre Sorumlusu / Çevre Mühendisi

Ayrıntılı bilgi: Erkin TUĞRAN, Çevre Birimi Telefon:252 0130-246 E-mail: erkin.tugran@denizticaretodasi.org.tr



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks : +90 (212) 293 79 35
Web : www.denizticaretodasi.org.tr E-mail : iletisim@denizticaretodasi.org.tr
Web : www.istanbulchamberofshipping.org.tr E-mail : contact@chamberofshipping.org.tr

